From Instruction to Collaboration; Abstracts

Thessaloniki, 22-23 September 2016

Technology-led developments and challenges for users

Alison Graves, Head of Unit, European Parliament, Directorate-General for Interpretation and Conferences Directorate for Organisation and Planning Support to Multilingualism Unit, Belgium

DG INTE in the European Parliament has embarked on an ambitious pilot training project to test a blended learning approach to the further training of its staff interpreters. We are not using technology to enhance interpreting skills as such in this project but rather harnessing online resources to give our staff a deeper understanding and grounding in the complex, rapidly changing technical subject matter they increasingly have to deal with in meetings. Our aim is to create economic specialists in a population which is proudly generalist using a combination of face to face, online and peer to peer learning sessions. The presentation will discuss some of the challenges we are facing, how successful we are in overcoming them and look at the lessons we are learning about motivation, assessing quality of learning materials and overcoming resistance. In discussing these issues with other key stakeholders we hope to get more inspiration about how to measure the impact this learning is having on the quality of interpreting output and add the employer perspective to the debate on the effectiveness of new technologies for learning and the possibilities they open up.